



Nanda  
**PETRONAS**

10 FEB 1983

PERPUST  
PETROLIAM NAS.  
1145

PENERBITAN PETROLIAM NASIONAL BERHAD, MALAYSIA

BIL. 1/83 JANUARI 1983

ISSN 0127/0869 KDN. NO. 0059/83

# PENGHANTARAN GAS ASLI CECAIR PERTAMA KE JEPUN

## FIRST LNG SHIPMENT TO JAPAN

**M**uatan gas asli cecair Malaysia yang pertama berlepas ke Jepun dengan kapal gas asli cecair MISC, 'Tenaga Satu' pada jam 9.00 pagi, 29 Januari 1983.

Saat itu adalah saat yang membanggakan dan bersejarah kepada mereka yang terlibat dengan projek ini kerana ini merupakan puncak kejayaan terhadap usaha gigih mereka dalam memastikan kelicinan projek tersebut, bermula dari penubuhan Malaysia LNG Sdn. Bhd. pada 14hb Jun 1978 hingga muatan pertama gas asli cecairnya berlepas ke Jepun.

Walaupun pada permulaannya terdapat beberapa masalah, projek MLNG telah menjadi kenyataan dan kini berjalan lancar. Ia bukan sahaja merupakan projek yang terbesar di negara ini malah adalah salah satu loji gas asli cecair yang terbesar di dunia.

Muatan pertama sebanyak 57,000 tan metrik dari pelabuhan Bintulu, Tanjung Kidurong kini dalam pelayaran ke pengkalan Sodeguara, di Teluk Tokyo di Jepun.



*"Tenaga Satu" yang membawa muatan gas asli cecair yang pertama dalam pelayaran ke Jepun.*

*The "Tenaga Satu" carrying the first shipment of LNG to Japan.*

Penjualan gas asli cecair kepada dua pengguna di Jepun, iaitu Tokyo Electric Power Company dan Tokyo Gas Company dijangka menghasilkan pendapatan berjumlah lebih 4 ribu juta ringgit di peringkat puncak pengeluaran dalam tahun 1986.

**M**alaysia's first shipment of liquefied natural gas (LNG) left for Japan on MISC's (Malaysian International Shipping Corporation) LNG tanker, the 'Tenaga Satu' on January 29, 1983.

It was a proud and memorable moment for all those

involved in the project as it marked the culmination of the years of hard work put in by all concerned to ensure the smooth implementation and completion of the project from the incorporation of Malaysia LNG Sdn. Bhd. on June 14, 1978 to this first shipment of LNG to Japan.

Despite initial teething problems, the MLNG project has become a reality and is now fully operational. It is not only the largest single project undertaken in the country but it is also one of the largest LNG plants in the world.

This initial shipment of 57,000 tonnes of LNG from Bintulu Port, Tanjung Kidurong to Port Sodeguara, Tokyo Bay in Japan is now on its way to customers in Japan.

The sale of LNG to the two Japanese consumers, Tokyo Electric Power Company and Tokyo Gas Company is expected to bring in revenue totalling more than four billion ringgit at peak production in 1986.